

Szerkesztési iroda:

Nagyberek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagyberek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJNER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagyberek, 1908.

XXXVII. évfolyam 232. szám.

Szombat, okt. 10.

A Balkán.

— okt. 10.

Európának állandó tüzkatalana: a Balkán, most vadul tüzel. Csak úgy röpöknek onnan szerte a sziporkák s nehéz puskaporszagot áraszt egész Európára. Törökország, Bulgária, Bosznia mind egy-egy puskaporos hordó, amelyet gyújtogató csózával állanak körül a kis és nagyhatalmak.

Az első föllángoló parázs a török alkotmányosság volt, de ez magában hamarosan elaludt. Fölgyuladt azonban mellette a bulgár függetlenség és monarchiának részéről Bosznia birtokba vétele.

Ha a most izzó balkáni parázsban kotorászunk, a következő minket érintő képet látjuk kialakulni: A török autokráciából megmaradt lehetetlen hűbéri helyzetek közül a török változások következtében egy nagy balkáni kelés volt meggyűlölt. Ha ezt hagyjuk gyűlni és elmérgesedni, bizonyos, hogy sornak kellett volna kerülnie a véres és kockázatos operációra. Így, az annexió preventív kis szurásával, elejét vehetjük, kivált mikor az a diplomáciai aszepszisnek úgy minden szabálya szerint, az eleven érdekeknek oly gyengéd kíméletével történik, mint ahogy mi az anneksziót végbevitük.

Ezt át kell látnia Konstantinápolyban is mindenkinek, sőt, bármily paradoxnak tetszik, hálával kell venniök a mi gyors cselekvésünket, mely talán utját állhatja a török birodalom végétének.

S amely helyzetben mi voltunk, s amely okokból mi a gyors cselekvést határoztuk, ugyanígy állott Bulgária. Ezért volna képmutatás tőlünk, ha Bulgária cselekvését meg nem értjük; ha eltitkolnók, hogy a mi megértésünkre eleve számíthatott, s ha most elsőnk nem volnánk, akik az új királyságot elismerik. Aehrenthal báró külügyi expozéjában ugyanazzal a meleg megértéssel beszél Bulgáriáról,

mint, amelyek elvégre szinte novum voltak Európa számára: a török változásokról. Ellenben egy szóval nem beszél Szerbiáról, s ez a hallgatás mindent megmond. Az az örvényes viselkedés, melybe ez a szerencsétlen kis ország semmi realitásra nem hivatkozható nagyzási hóbortjából belesodródott, nem a politikába tartozik, hanem a patológiába s ezzel nem tárgyalnak, hanem, ha úgy kerül, hideg zuhany és kényszerzubbony rá a felelet.

Valószínű különben, hogy a most fölcsapkodó láng csak szalmaláng. Rémesen világít, szörnyen ijesztgeti nagy fényével a világot, de tüze ennek a lángnak nincs s nem is lehet, mert voltaképpen tüzi tápláléka sincsen. A mostani balkáni tüzilárma előreláthatólag rövid idő alatt elcsöndesül s a puskaporos hangulat egykettőre eloszlik s nem marad meg más belőle, mint legfőlebb — a szaga. Ezt pedig el kell nyelni a Balkánon.

HIREK.

Tájékoztató.

A fürdő (telefon 118. sz.) minden nap reggeli 6 órától kezdve az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 3/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-10/17 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára nyitva van minden nap d. u. 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10-ig.

Október 11. Országos vásár.

Október 29. Tanítógyűlés.

November 9. Közig. bizottság ülése.

— Az anyakönyvi hivatalok megvizsgálása.

A belügyminiszter részéről az országos anyakönyvi felügyelettel megbízott Vertán Endre ma a vármegyében levő anyakönyvi hivatalok megvizsgálása után Nagybecskerekre érkezett s innen visszautazott Budapestre.

— Izraelita istentisztelet. A nagybecskereki izraelita templomban az esti istentiszteletek ezentúl délután 5 órakor kezdődnek.

— Megjutalmazott gazdasági munkás. A földmivélsügyi miniszter Szta no je v István gaadi gazdasági munkást 40 évi hű szolgálatának elismerésül 100 koronával jutalmazta meg, azonkívül elismerő oklevéllel tüntette ki a hű cselekedet.

— Házasságok. Riesz János torontál-szécsányi segédjegyző ma tartotta esküvőjét Rziha Irén kisasszonnyal, néhai Rziha Károly volt zombolyai gyógyszerész hájos és szeretetreméltó leányával. A polgári anyakönyvi hivatalban s tanuk voltak: dr. Riesz Jakab árvaszéki ülnök és Kindl János torontál-szécsányi jegyző. A polgári esküvő után az ifjú pár a róm. kath. templomba vonult, ahol reájuk adták az egyház áldását.

Ugyancsak ma délelőtt tartotta meg esküvőjét Vágó Pál mezőbányai segédjegyző is, aki Erdős Piroska kisasszonnyal, Erdős Ferenc nagybecskereki kataszteri hivatalnok kedves és hájos leányának esküvőjén részt vett. A polgári esküvőt itt déli 12 órakor tartották meg.

— A kulturegyesület ismétlődő tanfolyamai. A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület az idén fokozottabb mérvben szervezi a vármegyében az ismétlődő tanfolyamokat, amelyek az analfabétákat megtanítják magyarul írni és olvasni, valamint oktatást nyújt az életben szükséges közismereti tárgyakban. A kultur egyesület az idén már a vármegye tizenöt helyén létesít ilyen tanfolyamot, amelyek novembertől márciusig tartanak s melyeken a hallgatókat hetenként háromszor két-két órában oktatják az egyesülettel megbízott tanítók. Az idei tanfolyamokat most szervezi az egyesület s eddig a következő helyeken állanak készen a tanfolyamok: Szenthubert, tanító: Koch Mihály. — Zichyfalva, tanító: Mihályffy József. — Torontálalmás tanítók: Kincs István, László Lajos és Dobos Kornél. — Bozsár tanító: Szandelhauser Miklós. — Perjámos, tanító: Jung János. A többi tanfolyamok szervezése folyik, úgy, hogy november elsejére valamennyi helyen megkezdődhetnek az előadások.

— Új ügyvéd. Dr. Julius Ármin nagybecskereki ügyvédjelölt, a helybeli jogászai kar egyik rokonszenves és tehetséges tagja tegnap Marosvásárhelyen az ügyvédi vizsgát kitűnő sikerrel letette.

A „TORONTÁL” tárcája.

A boldogság küszöbén.

Suzanne, a gazdag Pierret apó lánya derék, szép leány volt. A falu fiatalsága bolondult utána: volt is kérője bőségesen, a szép Suzannénál azonban süket fülekre talált mindannyi. A süri kosarak végre megindították a pletykát a faluban.

Suzanne nagyon magasán hordja az orrát, mondogatták, pedig ki tudja, nem lenne-e egykor boldog, ha a Matyi bekötné a fejét.

Matyi a falu nyomorékja volt, idomtalan törpe emberke, ki a csizmadia mesterség mellett a hegedűt is ügyesen kezelte s vasárnapokon, lakodalomkor, az ő muzsikája mellett perdült táncra a falu fiatalsága.

Eltorzult arcával, apró, élénk szemekkel s kurta, kajsza lábaival visszataszító alak volt szegény. Gonosz természete, hirtelen haragja retteggetté tette általában, úgy, hogy a gyermekek sirtak, a kutyák ugattak láttára.

Egy napon tele lett a falu hirrel, hogy a szép Suzanne férjhez megy. A vőlegény azonban nem falubeli, hanem idegen, ki Párisból jött a vasúti vállalkozókkal s az új vasútvonal építésénél van alkalmazva.

Valóságos ur, posztókabátban, ezüst paszmántos sapkával a fején, úgy ügyel fel a munkásokra. Suzanne, ki kezdettől fogva lenézte a bluzos parasztleányokat, hamarosan megszerette az idegent. Pierret apó ellenkezett ugyan eleinte, de miután Suzanne nagykoru volt s az anyai örökség ő reá szállott, kénytelen-kelletlen engednie kellett. A fiatalok ugyan megígérték neki, hogy a vagyon továbbra is együtt marad az ő kezelése alatt; ők beérik a termés egy részével.

Pierret apó hét falura szóló fénynyel tartotta meg a lakodalmat. A násznép ragyogásig evett-ivott egész nap s későre járt az idő, mikor rózsás hangulatban, támolygó lábakkal oszladozni kezdtek. Suzanne és férje sokatmondó tekintetet váltottak s a kezük találkoztak az arosz alatt. Egyedül szerettek volna lenni, de a vendégek nagy része nem mozdult a helyéről, sőt még csak most kezdett erősen kocingálni a fiatal pár boldogságára, melynek ily módon lehetetlen volt távoznia.

Gyors eltűnésüket szökésnek vélték volna és az egész násznépet magut után zudítják s a trefás, csipős megjegyzések özönét akasztják nyakukba. A nászszoba már elő van készítve csalogatón, kívánatosan. Gondolni sem lehetett rá legalább éjfélig.

Csak legalább felkelhetnének az asztaltól és távozhatnának egy rövid negyedóra, hogy egy pár csókot válthassanak egyes-egyedül az éléskamra mögött, avagy a szinben.

Mindenképpen törték a fejüket, mi módon tűnhessenek el, de hasztalan. Végre az ég, mely mint mondják, örökös a szerelmesek fölött, mégis csak segítségükre jött.

Matyi, ki az asztal végén ült, aki melleleg megjegyezve, régi idő óta halálosan szerelmes volt a szép Suzanneba, az egész idő alatt sóváran figyelt a szerelmesekre. Nem evett, nem ivott s most isten tudja micsoda vidám eszmétől elkapatva, egyszerre kezébe vette hegedűjét s elkezdte pengetni a hurokat.

Mindenki feléje fordult s hangos éljenzés tört az fel ajkáról. Egy perc alatt felugrándoztak az asztaltól s a fiatalság zajosan éltette Matyit és kocintott az egészségére.

Az új házaspár felhasználva a zürzavart, észrevétlenül elosontak. Suzanne a présház felé

huzta magával a vőlegényét. Az ajtó tárva-nyitva állott. Bementek és itt elragadtatva némán ölelkeztek, esőkolóztak a sötétben. Boldogan, hogy egy pillanatra egyedül lehetnek s megfélekednek az egész világról.

De csakhamar megvillant agyukban, hogy bizonyosan észreveszik a távollétüket, keresésükre indulnak, megtalálják őket, akkor aztán vége-hossza nem lesz a gunyolódásnak, csipkedésnek. Hová rejtőzzenek? A sajtó ott állott előttük hatalmas öblével. Hágó volt hozzá támasztva. A csavar fölt volt csavarva és a felső leszorító deszka magasán a sajtó fölt állott. A sajtó öblének a fenekén egy csomó alma volt, melyből almabort akartak sajtolni. Két nap óta a lakodalom miatt nem működött a sajtó.

A fiatalok egy sokat mondó tekintetet váltottak s felhaladva a hágesón, csakhamar eltűntek mind ketten a sajtó öblében. Valóságos nászgy egy norman leánynak!

— Itt legalább senki se fogja keresni őket. Ugyancsak furfangos aya lehet, — gondolta magában Suzanne, — aki itten ránk találna.

Közös kábultságuk közepette egy pillanatra valami fantasztikus és iszonyu látományuk támadt: úgy rémlett nekik, mintha a sajtó csavarja morogva forogni kezdene, míg a leszorító, nehéz tölgyalap, mely képes volt lepánynyé lapítani egy alátett ökröt, lassan le kezd szállani föltük.

Ugyanekkor úgy rémlett, mintha valami sajtóságos alak, valami kegyetlen, eltorzult emberfej, a gaz Matyi feje tűnnék fel a sötétben s kandikálna be a sajtó belsejébe.

Káprázat! Csodálatos, képzelődés! Bizonyára. A fiatalok el voltak kábultva a boldogságtól. A csavar nem mozdul, a nehéz lap egy

Martzy Ernő temetése. Ma délelőtt temették el nagy részvét mellett a tegnapi elhunyt Martzy Ernő nagybecskereki segédlelkészét. A temetési szertartás ma délelőtt 10 órakor gyászistentisztelettel kezdődött, mely a róm. kath. plébánia-templomban folyt le. A gyászmisén az elhunyt családtagjain kívül részt vettek a polgári hatóságok, a nagybecskereki papság Magyar Pál pápai kamarás vezetésével, a tanintézetek növendékei, továbbá nagyszámú gyászoló közönség. A gyászmisén, melyet Schrader László táborigazgató mondott nagy papi segédlettel, az egyházi énekkar a Gütler-féle „Requiem“-et adta elő. A gyászmise után a koszorúktól borított koporsót, melyen a többiek között ott láttuk a papi kar és az egyes tanintézetek koszorúit is, a templom bejárata előtt felállított ravatalra helyezték, ahol a szokásos ceremóniák kíséretében beszélték. Itt az egyházi énekkar a „Mért oly borús . . .“ kezdetű gyönyörű gyászdalt énekelte el, majd a menet a gyászoló közönségtől kísérve megindult a róm. kath. temetőbe, ahol az elhunytat örök nyugalomra helyezték.

Makó csőd előtt. Makóról írják: Tegnapi terjesztettük elő a város költségvetését, amely 584.940 korona kiadással szemben 298.382 kor. bevételt tüntet fel. Eszerint a pótdadó utján fedező összeg 286.557 korona. E számok szomorúan bizonyítják a város nyomasztó helyzetét. Az állami adót véve alapul 90,5 százalék pótdadó kirovása válik szükségessé a tavalyi 86,21 százalékkal szemben. A főszámvévo terjedelmes jelentésében azt mondja, hogy tekintve azt, hogy az állami segítségre kevés kilátás van, nem marad egyéb hátra, minthogy a községi adórendszert akképpen változtassák meg, amint ez más városokban gyakorlatban van. Nevezetesen át kellene térni a közvetett adóknak a városi pénztár javára való felhasználására. A költségvetés nagy izgalmat és megbotránkozást kelt a polgárság körében.

Japán mérnök Nagybecskereken. Távoli országból való vendége volt tegnap Nagybecskereknek: Myoi Kiusuke magasrangú japáni mérnök, akit kormánya a június hónapban Szentpétervártól megtartott hajózási kongresszusra Európába küldött, azóta a kontinens országait járja s a folyók szabályozását, ármentesítését és egyéb vízi építkezéseit tanulmányozva, hozzánk is eljutott. A földmívelésügyi miniszter által hozzá kísérelve beosztott Rank műszaki tanácsossal a miniszterium gőzösen járta be a Tiszát, amely útjában nem egy község, különösen Óbecse nagyszerű fogadtatást rendezett számára. A Béga zsilipei és duzzasztó művei megtekintése után tegnap este érkezett Nagybecskerekre és ma reggel Budapestre utazott.

helyen áll és Matyi bizonyosan ott muzsikál a táncra perdült vendégeknek.

Szemeik lecsukódtak s egészen megfedekeztek magukról.

És valóban nem találták meg őket, mint Suzanne gondolta, az nap este és nem is látták őket többé.

Hasztalan keresték, kutatták őket mindenfelé. Boszorkányságra gondolt mindenki és sokáig beszéltek titokzatos eltűnéséről, melynek senki sem tudta okát találni.

Csak Matyi mosolygott a szokottnál is furcsábban, ha beszéltek előtte a Suzanne, meg a férje eltűnéséről.

Ilyenkor kezébe kapta a hedegűjét, játszani kezdett és kajánul mondogatta:

— Eppen ezt a nótát játszottam, mikor megugrottak a szerelmeseim. Oh, milyen pompás lakodalom is volt az! Hogy mulattunk! Aztán, hogy kifáradtunk a keresésükben s halálra tikadtunk, hogy ittuk a frissen csapolt almabort a présházban. De milyen pompás ize volt a Pierret apró almaborának! Ilyet bizonyosan nem sajtól többé, annyit mondhatok.

És elkezdett hozzá érthetetlen cikornyával hedegülni, miközben önelégülten himbálta formátlan testét.

Edmond Lepelletier.

Mesterjelöltek vizsgálata. A kőműves-, ács- és kőfaragómester-jelöltek vizsgálata a Temesvártól szervezett bizottság által 1908. évi október hó 26-án reggel 8 órakor egyelőre az írásbelivel kezdve folytatódott, a szóbeli vizsga pedig nov. másodikán délelőtt 9 órakor fog a királyi államépítészeti hivatalnál megtartatni. A vizsga letételére vonatkozó szabályszerűen bélyegzett, a három évi gyakorlatukat igazoló és egyéb okmányokkal, valamint az előirt három rajzlappal, műleírással és a vizsgadíjjal felszerelt kérvényeket a királyi államépítészeti hivatal főnökénél (Temesvár, kormányzati épület, III. emelet, első szám) legkésőbb a vizsgát megelőző napon kell benyújtani vagy beküldeni.

Az országos vásár. Ma volt a nagybecskereki országos vásárnak a harmadik napja, amely azonban általában véve egy csöppet sem volt jobb eredményű, mint az előző napi vásárok. A lófehajítás ma sem volt valami nagy, a kereslet pedig még a tegnapiénál is kisebb volt, úgy, hogy csak nagyon kevés ló kelt el. Ugyancsak ma kezdtek meg a kirakó-vásárt is, amely eléggé mozgalmas volt s általában véve kedvező sikerrel kecsegtet. A kirakó-vásárt már ma is számosan látogatták s ha holnap is szép idő lesz, úgy meglehetősen forgalomra van kilátás.

Lövöldöző gyümölcsárusok. Végzetes szerencsétlenség történt tegnapelőtt Temesgyarmatán. A községbe ugyanis egy csomó krassói gyümölcsárus érkezett, akiknek kocsijai körül éjjel egy csomó suhanc ólalkodott. A gyümölcsárusok azt hitték, hogy tolvajokkal van dolguk, azért többször a levegőbe löttek. Az egyik golyó azonban célt tévesztett és Nohaim János husz éves legény hasába fúródott, akit ápolás végett beszállították a temesvári kórházba. Állapota életveszélyes.

Veszedelemes tüszentés. Fonós Gaitin harminckét éves, törökszakói szücsmester, tegnapelőtt délután kocsin ment vadászni. Fegyverét a lábai közt tartotta és ha vadat látott lőtávolságban, a kocsiroló lőtt rá. Egyszer egy nagyot tüszentett, a fegyvere eldőlt és a ravasz lecsapódott. A fegyver tejsült és a sörétek a szerencsétlen ember jobb karját összeroncsolták, úgy, hogy valószínűleg amputálni kell.

Álom a robogó vonat alatt Óbecse és Bácsföldvár közötti vasuti részen történt, hogy egy nyolc-kilenc éves kis leányka libaörzés közben a vasuti sínek között elaludt. Az édes, mély álomba merült kisleány fölött a vonat keresztül robogott anélkül, hogy valami baja esett volna. A mozdonyvezető látott valami tárgyat a sínek között, fűttenyit is, de mert nem mozdult, azt hitte, hogy valami állat. Mindazonáltal fékezett, de már nem bírta megakadályozni annyira a vonatot, hogy át ne menjen a kisleányon. Az utolsó kocsi vaskapocsa a kisleány lábát horzsolta és erre ébredt föl. A legrájt vasutasok csodálkozva látták, hogy éppen menekült meg a kis pásztorleány. Az volt a szerencséje, hogy nem ébredt föl a vonat dübörgésére.

Játék a löporral. Veszedelemes játék-szert választott magának Cserbu János tíz éves gyiroki fiú. Valamiképpen hozzájutott egy márek puskaporhoz, amelyet a többi gyermekeknek mulogatva gyufával meggyújtott. A löpor hatalmas lángokkal felrobbant és két közelben álló 7-8 éves fiúcskát súlyosan megsebesített. Arcukon és kezükön szenvedtek igen súlyos természetű égési sebeket. Szüleik lakásán ápolják a sebesült gyermekeket.

A természet óriási szolgálatokat tesz az emberiségnek, amennyiben sok betegség ellen szolgáltatja a segítőszereket. Egyike a tenger által nyújtott legjobb szerekeknek a csukamájolaj, melynek hátránya azonban az, hogy nagyon visszatartható ize van. A „Scott-féle Emulsió“ formájában azonban a csukamájolaj is jó ízű és könnyen emészthető, akár csak a tejfel; a csukamájolaj összes gyógyereji tulajdonságai a „Scott-féle Emulsió“-ban nemcsak hogy megvannak, hanem még sokkal hatásosabbak is. Egy házban sem szabad hiányoznia a „Scott-féle Emulsió“-nak. Kapható a gyógyszerárakban. (e)

Olcsó szappan csak a jó, tiszta szappan. A legjobb a „Schicht“ cég „szarvas“ jegyű szappana s ennél fogva a legolcsóbb is. Most, mikor a drágaság korszakát éljük, különösen kellene a háziasszonyoknak arra ügyelniük, hogy jó, tiszta szappant kapjanak, különben még egyszer annyit használnak el és tönkreteszik

fehérműjüket. Schicht „szarvas“ jegyű szappanával való egyszeri bedörzsölés felér közönséges szappannal való kétszeri bedörzsölésnek. Schicht „szarvas“ jegyű szappana tisztaságáért 25.000 koronával kezeskedik. Valódi csak a „Schicht“ névvel.

Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbban a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Kiss Mihály, ág. ev. napszamos és Zimmer Katalin, rk. — Daity Vitályos, gk. napszamos és Baracskov Sarolta, gk. — Vukov Vitályos, gk. napszamos és Tyuresin Boszilyka, gk. — Kortye Sebestyén, rk. géplakatos és Tiring Mária, rk.

Születések: Árszin György, gk. napszamos, leánya. — János Gergely, gk. kocsis, leánya. — Margit Antal, rk. napszamos, fia. — Nagy János, rk. bérés, leánya. — Turinszky Vitályos, gk. napszamos, fia. — Schieber György, rk. könyvkereskedő segéd, leánya. — Barnity Lázár, gk. napszamos, fia. — Krippelsz József, rk. napszamos, leánya. — Gerhardt József, rk. postaszolga, leánya. — Gardinovaeski Gábor, gk. földműves, fia. — Horti Tamás, rk. villamművi fűtő, leánya. — Gera Sámuel, ref. téglaverő, leánya. — Isztrát Iván, gk. napszamos, leánya. — Kozsuvara Miksa, gk. zenész, leánya. — Kirtianszki István, gk. napszamos, fia. — Mutz Mladen, gk. földműves, fia. — Gruits Vitályos, gk. gyümölcsárus, leánya. — Mutz Dusan, gk. kovács, leánya. — Dudás Miklós, rk. ács, leánya.

Halálozások: Eckstein Vilmos, izr. 63 éves kereskedő, g. a. — Tócsis Radivoj, gk. 15 hónapos, göresök. — Franz Ferenéné, rk. 45 éves, tüdővész. — Kiss Sándor, rk. 43 éves máv. kalauz, májlob. — Maximov Emilia, gk. 17 éves napszamosnő, hasihagymáz. — Iljin Károly, gk. 4 éves, ronesoló toroklob. — Radu Zsófia, gk. 2 éves, tüdőlob. — Otvös Ágnes, rk. 9 hónapos, tüdőlob. — Abrányi Zsigmond, rk. 60 éves magánhivatalnok, bélszűkület. — Martzy Ernő, rk. 32 éves segédlelkész, vakbélgyulladás. — Dragutinovics Emil, gk. 71 éves földműves, szövetközi májlob. — Fröhlich Keresztélyné, ág. ev. 30 éves, tüdővész. — Meissner Verona, rk. 24 éves, tüdővész.

Színház.

* **A drótosót.** Lehár régi darabja „A drótosót“ még most sem vesztette el hatását s tegnap este is szép számú közönséget vonzott a színházba. A társulat a darabot igen jó előadásban adta s a szereplők egytől-egyig mind kifogástalanul játszottak. Pfefferkorn szerepét Polgár Károly igazgató játszotta s jóízű alakításával zajos tetszést keltett. Mellette Pataki Vilma és Barna Andor szép énekszámairól kell meleg elismeréssel szólni, de dicseget illeti Csánádi Irmát, Haraszi Vilma, Remete Géza, Radványi Dezsőt, Peterdi Etelkát, valamint a többieket is.

* **Tatárjárás.** Ma este a Vígyszínház nagy-sikerű darabját, a „Tatárjárás“-t mutatja be a színház. A darab egy főhadnagy és egy szép asszony szerelmi történetét tárgyalja a hadgyakorlatok keretében muzsikával fűszerezve. A főszerepeket nálunk Pataki Vilma, Radványi Dezső, Haraszi Vilma, Barna Andor, Gőzon, Remete, Solymosi és Peterdi Etelka játsszák.

Heti rovat.

— okt. 10.

A Bosznia annexiójával kapcsolatos megismerések engem külpolitikai reflexiók megírására csábítanak és nem minden keserűség nélkül eszmélek magamra és a heti rovatra, ahonnan minden politikai vonatkozás örök időkre száműzve van. És így bele kell törődnöm a változatlanba, hogy a szuverén felségjogokhoz nekem semmi beleszólásom nincs, és hogy Ferdinánd cár, a büszke uralkodó rá sem hederit arra, vajon ez a rovat az új alakulásokat helyesléssel kíséri-e, vagy pedig hevesen tiltakozik-e az új bolgár államforma megalakítása ellen, Bezzeg, a „Kiskunteleki Híradó“ dörgő cikkelyben kel ki Ferdinánd ellen és isten irtalmazzon bűnös



FIGYELEM!

FIGYELEM!

PETRY JAKAB :: NAGYBECSKEREK

Ajánlja az igen tisztelt vevőközönségnek becses figyelmébe dusan felszerelt raktárát a legújabb fazonban és legizlésebb kivitelben készült

férfi, női és gyermekruháit, valamint férfi- és flu-kalap különlegességeit,

nemkülönb a legjobb minőségű bel- és külföldi szövöketek feldolgozó mérték utáni szabóságát, ugyszintén a saját műhelyében és felügyelete alatt készült női szőrmekabátokat, colliereket és karmantyukat. Nagy választékot tart szőrmével bélelt saját készítményű vadász- és gazdasz-kabátokból, asztrachán és másnemű prémsapkákból, valamint nyers prémekből is. Elfogad mindennemű szőrmearú készítményt vagy új fazonra való izléses átalakítást.

JUTANYOS ÁRAK.

895-x5

FIGYELEM!



PONTOS KISZOLGÁLÁS.

fejének, ha ezt az írást valamiképen kézhez kapja! Összerokadna szegény a trón mellett és táviratilag fordulna a kegyetlen hírlaphoz bünbocsánatért, egy csöpp jóindulatért. Es akkor, de csak akkor, talán megkegyelmezne neki a nevezett szigorú sajtó-organum.

Mondom, a balkán politika a heti rovat kereteit túlhaladja és így hiába szűk nekem és a macedóniaiaknak — Macedónia. De arról már nekem is illik hűségesen beszámolni, hogy az állítólagos mozgósítás híre mihozzánk is elérkezett, és hogy a kávéházak és klubok tájait e hirre hihetetlen harci hangulat szállotta meg. És én újra, meg újra konstatáltam, hogy a háboru híre sokkal több hőst produkál, mint a legvéresebb háboru. A férjek képzeletben máris itt-hagyták a feleségeiket (amit sok esetben igazán nem lehet csodálni), békés családapák egyelőre a Damokles kardját függesztették a fejük fölé és a főgimnazisták minden lelki fájdalom nélkül bucsut mondtak Horatiuszak és a kísérleti fizikának. Ifjú jogászok e hirre új, angol szabásu ruhákat rendeltek abban a boldogító tudatban, hogy a tartalékosok hősi csapatja — katonai szak-kifejezésekkel dobálóztak és az egyszerű civil-mellények alatt csupa tiszt sziv dobogott. Mire e sorok napvilágot látnak, tán elszólt már minden illúzió. Oh hadd rögzítem meg a tűnő gyönyörűséget! . . .

Es a harcot látó vidám fantázia meséi mellett megszólalt a harca mutató szomorú visszaemlékezés melábus hangja is. Október hatodikát ünnepeltük, a vértanuk szent napját, a magyar történelemnek vérrel megszentelt dátumát. Még szövik a magyar szívek a gyászfátyolt, a gondolat még alászáll a tizenhármak rég besüppedt sirhalmára. Még nem száradt ki értük az ég könny a szemekben és a nagy napon még ünnepi lendületre készül a magyar lélek. Belsőleges, meleg ünneplésre, amelyet hősi legendákra és legendás hőskökre való visszagondolás tesz utólrhetetlenül széppé, igazzá, nemessé. Ezen a napon szerte az országban egyetlen egy gyászoló közönséggé alakulnak a magyar testvérek és a magyar ellenségek és a szívekben halk és bánatos szózat kél a régi nagy időkről, midőn magyar a magyarnak csak — testvére lehetett. Van okunk a gyászra és van okunk a sóhajásra is . . .

harc zajban ugysem talál rájuk a végrehajtási novella és az angol szabású, ezek a kiváló külpolitikusok, a megrendelt ruhákat tényleg szállították is, abban a szent meggyőződésben, hogy háboru nincs és háboru nem is lesz. Mindazonáltal némely szerény előcsatározások a városban mégis megtörténtek, inkább intim kávéházi jellegűek és kicsiny szabásuak, lovasság és tüzérség nélkül, de ezek a rokonszenves összejutások is arra engednek következtetni, hogy a harcmezőn is derekasan megálljuk majd a helyünket, főleg akkor, ha lelkes zenekar kísér minket a háboruba, de legfőképpen akkor, ha háboru — egyáltalában nem lesz. Egyelőre hősokeket nevel a béke, amelynek oltalmában a csatát, sajnos, csak verekezésnek nevezik, de talán jobban van ez így, mint hogyha a verekezésnek — csata volna a neve.

Ez a kis stratégiai reflexió azért készült, mert hál' istennek, nem lesz háboru és mert ennek a ténynek biztos tudata olyan lelki mozgósítást eredményezett, amely — a krónikás részére — fölért egy tényleges mozgósítással is. Ezen a héten összes civil ismerőseim — a

A nagy napon a mi városunk is kivette részét az ünnepi gyászból. Ünnepi hangulat uralkodott mindenfelé és a szinlap révén azt is tudjuk, hogy a színház is diszeloadásra készült. A színészek azonban véletlenségből nem készültek és így az előadásról lemaradt a disz. Mindennek dacára Ruyder a harmadik felvonásban szerencsésen elmenekült és ezt méltányolni tudom: igazán semmi oka sem volt arra, hogy ott maradjon . . . Éppen csak a nagy napra való tekintettel kell itt konstatálni, hogy a színészgárda, mint utókor — hálásabb is lehetett volna.

Ettől eltekintve, a nagy gyásznapi is szerencsésen elmerült és a krónikásnak a kaleidoszkopot újra meg kell forgatnia, hogy az események, ezek a mindig egyforma üvegdarabok, a régi kép helyébe újat varázsoljanak. És újabb esemény

gyanánt fel kell jegyezni azt az öröndetes tény, hogy az őszi közgyűlés hozzájárult a vármegei muzeumi és könyvtáralap létesítéséhez. Torontál-vármege tehát újra bebizonyította, hogy a kultura terén vezetni akar, és hogy ezen a nemzeti-ségi vidéken a terjedő magyar műveltség nagy átalakító erejét felismerte. Eszmei szempontból ez a nemes intenció minden elismerésre érdemes és a kultura gyarapításáról lévén szó, csak az eszmei szempontnak lehet jogosultsága. És mégis fel kell vetni a merengő kérdést: beleszáll-e a lélek abba a szunnyadó testbe, amelynek — torontáli nép a neve? . . . A kultura kitarja ölelő karjait: adja az ég, hogy legyen, kit ölelnie . . .

Az idő minden kérdésre megadja a választ és az idő jóvá tesz sok minden bajt is. Lám, a munkásbiztosító pénztár megakadt kereke is újra megindult és a csütörtöki választás alkalmával a munkások feltett vagyona mellé új örszemet állítottak. Nagybecskerekén tehát e héten választás volt és minálunk szívesen választanak. Csak a választások alkalmával derült ki az a titok, hogy mifelénk igen sokan érdeklődnek a közönségek iránt, de az sohasem volt titok, hogy a tényleges munkálkodás és a választás között oly könnyen — választanak. No de, végső eredményben mégis csak rendbe került végre a pénztár ügye, ami — habár hihetetlennek hangzik — még a választásnál is fontosabb.

Ime, így pergett le ez a hét, napfényes, gyönyörű őszi napjaival együtt. A napsugár még véglegesokolta a hervadó falevelet, a természet zöld bársonyköntöséből itt-ott még megmaradt egy-egy foszlány, valahol még rejtőzik egy-egy csenevész késői virág, de ma már megkezdődött — az októberi kirakó-vásár . . . —odi.

TÁVIRATOK

A delegációk.

Budapest, okt. 10. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az osztrák delegáció külügyi albizottsága ma délelőtt ülést tartott, amelyen folytatta a külügyi exposé tárgyalását. A mai ülésnek a nevezetessége Aehrenthal báró közös külügyminiszter beszéde. A külügyminiszter ugyanis hosszabb beszédben foglalkozott az eddigi vita során elhangzott felszólalásokkal. Különösen reflektált azokra az aggodalmakra, amelyek Bosznia annexiója dolgában elhangzottak s kimutatta, hogy aggodalomra nincs ok, mert a monarchia eljárása a balkáni viszonyok folytán szükségszerű volt s ezt a berlini szerződésben érdekelt hatalmak méltányolják is. Ami Szerbiát illeti, a külügyminiszter annak a reményének adott kifejezést, hogy Szerbia mielőbb visszanyeri higgadságát. Hangoztatta, hogy Szerbia számíthat arra, hogy érdekeit Magyarország és Ausztria jóakarattal figyelembe veszi, ha Szerbia a helyes uton marad.

A külügyminiszter nyilatkozatait a delegátusok nagy figyelemmel hallgatták és élénk helyesléssel fogadták.

A balkáni események.

Budapest, okt. 10. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Belgrádból sürgönyzik: Kitűnően értesült forrásból konstatálják, hogy Bosznia annectálása dolgában a szerb kormány csuf játékot játszik. A lakosságot ugyanis a kormány ügynökei izgatják, hogy hivatkozhasson a nép nyomására. A kormány föllovalja a népet, hogy Európa előtt rámutathasson a közvéleményre s egy balkáni háboruból keletkező bonyodalmak fenyegető föltárásával Szerbiának valamelyes kedvezményt csikarhasson ki. A népek eszeágában sem volt a háborúság s mikor Bosznia annectálásának híre ment, az első órákban, sőt az első napon teljes közömbösséggel fogadta a lakosság. Akkor nyomban elkezdett ügynökeivel a kormány dolgoztatni s az órákkal előbb csöndes népet egyszerre laz fogta el Bosznia miatt. A kormány egyébként egyáltalán nem is gondolhat háborura, mert pénzügyi körök-

ben közismert dolog, hogy a szerb államkincstár üres s a kormánynak a legszükségesebb belügyi kiadásokra is alig van pénze. A szerb kormány csuf komédiát üz a néppel, ami emellett azonban veszedelmes is, mert a könnyen fellobbanó szerb nép valamely könnyelműségre ragadtathatja magát, aminek a felelőssége alól azután a kormány a népszenvedélyre való hivatkozással kibukik. A szerb kormány egyébként tegnap erélyes intelmet kapott Magyarország és Ausztria belgrádi követ-sége révén a közös külügyminisztertől.

Bécsi jelentés szerint Szimics ot-tani szerb követ egy ujságírónak a következőket mondotta:

— Az izgalom ugyan Szerbiában nagy, de egyetlen okos ember sem gondol arra, hogy Szerbia Magyarországgal és Ausztriával háboruba keveredjék.

Budapest, okt. 10. (A „Torontál“ ered. táv.) Belgrádból sürgönyzik: A szerb skupstina ülészaka, amelyet csak a jövő héten nyitottak volna meg, királyi ukáz következtében már ma nyílt meg. A skupstina épülete körül ma már a kora délelőtti órákban nagy tömeg gyűlt össze, amely a képviselőket élénk ovációkban részesítette. Reggel 9 órakor ünnepi istentisztelet volt s innen vonultak fel a képviselők a skupstinába. A délelőtt az alakulással telt el. Mindenekelőtt megválasztották az elnököt, aki a választás eredménye szerint Jo an o v i c s Lyuba lett. Az elnökválasztás után az alelnökök, a tisztikar és a bizottságok választása következett.

Budapest, okt. 10. (A „Torontál“, eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: Hivatalosan közzéteszik, hogy a német nagykövet ünnepélyesen tiltakozott a nagyvezér előtt azok ellen a híresztelések ellen, hogy a balkáni események Németországnak Ausztriával és Magyarországgal, vagy valamely más hatalommal kötött egyezményen alapulnának. A balkáni események — a nagykövet kijelentése szerint — megtörténtek anélkül, hogy Németországnak azokról előzetesen tudomása lett volna.

Budapest, okt. 10. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Zimonyból jelentik, az ottani szerbek között a balkáni események miatt nagy forrongás. Valószínű, hogy szerbiai ügynökök izgatják a szerb lakosságot.

Budapest, okt. 10. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Londonból sürgönyzik, Battenberg Lajos herceg admirális sürgős parancsot kapott, hogy több hadihajóval induljon a török vizekre. A hadihajók a parancs következtében már el is indultak. Itteni politikai körök ennek a rendelkezésnek nagy jelentőséget tulajdonítanak a balkáni eseményekben.

A spanyol király Magyarországon.

Budapest, okt. 10. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Magyaróvárról jelentik, Alfonso spanyol király és neje most Frigyes főherceg féltoronyi uradalmában rendezett vadászatokon vannak. Ma délelőtt is nagy vadászat volt, a spanyol király és neje a jövő hét elején visszautazik Bécsbe.

Küzdelem a választójogért.

Budapest, okt. 10. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A szociáldemokrata párt által a választójog ügyében csütörtökre összehívott, de meg nem engedett gyűléseket a főkapitány ma estére engedélyezte, mert a pártvezetők személyes felelősséget vállaltak a rendért és nyugalomért.

A tegnapelőtti esti zavargások miatt letartóztatott szociálista vezetőket a rendőrség ma szabadon bocsátotta. A többi elfogottak egy részét szintén szabadon bocsátották, tizenhetet azonban fogva tartottak s ezek ellen gyilkosság kísérlete címén folyik a vizsgálata.

as* jegyű szap-
es felér közön-
bedörzsölésnek.
na tisztaságáért
Valódi csak a

A nagybecske-
ban a következő

y. ág. ev. nap-
Daily Vitályos,
arolta, gk. —
és Tyuresin
yén, rk. gép-

gy, gk. nap-
y, gk. kocsis,
mos, fia. —

— Turinszky
ieber György,
— Barnity

pelsz József,
lt József, rk.
i Gábor, gk.

villamművi
f. téglaverő,
s. leánya. —

ya. — Kir-
a. — Mutz

Vitályos, gk.
gk. kovács,
nya.

mos, izr. 63
Radioj, gk.
néne, rk. 45

éves máv.
gk. 17 éves
Károly, gk.

Zsófia, gk.
9 hónapos,
60 éves

zi Ernő, rk.
— Dragu-
szövetközi

ág. ev. 30
rk. 24 éves.

„A drótos-
t s tegnap
t a szin-
előadásban
d kifogás-
Polgár

lakításával
i Vilma és
kell meleg

S a n á d i
e Gézát.
s, valamint

ház nagy-
tatja be a
egy szép

a had-
erezve. A
dványi

a Andor,
eterdi

okt. 10
os esemé-
negirására

g nélkül
g honnan

re szám-
a változ-

oz nekem
Derdinánd

ra, vajon
kíséri-e,

jj bolgár
zzeg, a

n kel ki
a bünös

Bosnyák küldöttség Budapesten.

Budapest, okt. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Budapesten időző bosnyák küldöttség ma kihallgatást kért Kossuth Ferentől, aki azonban a küldöttséget nem fogadta. A kihallgatás megtagadása a küldöttség tagjai között nagy lehangoltságot keltett.

Határidő-üzlet.

Budapest, okt. 10. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre 1908.)	23.54
Buza (április 1909.)	24.12
Rozs (októberre 1908.)	19.54
Zab (októberre 1908.)	16.64
Tengeri (októberre)	14.88

Csenevész gyermekek

gyorsan egészségesekké válnak, ha a SCOTT-féle Emulsiót szedik. A javulás már az első adag használata után észlelhető.

A SCOTT-féle Emulsió

Az Emulsió
vásárlásánál
a SCOTT-féle
módszer véd-
jezét a ha-
lászát - körük
figyelembe
vevni.

oly édes, mint a tejszín és a beteg szívesen veszi be és megemészti még akkor is ha a tejet visszautasítja. Köztudomású, hogy az orvosok az egész világon legmelegebben ajánlják a

SCOTT-féle Emulsiót.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 fill.
Kapható minden gyógytárban.
8301-7.1

Közgazdaság.

A „Hermes” Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest), heti jelentése a tőzsdetorgalmról és a pénzpiacról.

Budapest, október 8.

A bugapesti értéktőzsde az elmúlt hét folyamán a bulgáriai, valamint a boszniai események hatása alatt állott és az árfolyamok a külpolitikai helyzet megítélésének fázisai szerint változtak. Általában a tőzsdén a balkán kérdést elég nyugodtan ítélték meg és nem igen tartanak bizonytalanságtól. Eleinte fedezésekre, később pedig külföldi kedvezőbb tőzsderepre az árfolyamok mindinkább szilárduló irányzatot követtek, míg később nagyobb bécsi és berlini eladási megbízásokra ismét ellanyhultak, mely lanyhulás utóbb a sajtó pesszimistikus közleményei folytán is állandó lett. A külpolitikai események hatása alatt leginkább szenvedett a 4%-os magyar koronajáradék, valamint a két hitelrészvény árfolyama, melyek az elmúlt hetiekhez képest lényeges változást mutatnak fel.

A helyi értékek közül élénkebb kereslet folytán a Danubius és beocsini részvények alig szenvedtek árváltozást.

A hét nevezetesebb árfolyamváltozásai a következők voltak:

	okt. 1.	okt. 8.
4% magyar koronajáradék	92.75	91.75
magyar hitel részvény	746.75	735.25
osztrák hitel részvény	645.25	630.—
Danubius hajó és gépgyár részv.	258.50	257.—
Beocsini cementgyár részvény	596.—	592.50

Ingtatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1908. évi október hó 2-ától október hó 9-éig terjedő időszakban a következő ingatlanváltozás történt:

Weiterschán Éva tulajdonát képező 9 hold szántót és 100. ö. i. sz. ház felét megvette Schwan József 8218 korona 18 fillérért.

Gardinovaeski Mária és Lénka tulajdonát képező 1 hold 800 négyszögöl szántót megvette Gardinovaeski Ráda 1800 koronáért.

Mayer Henrik és Hajduska Jenő tulajdonát képező magtárt megvette a Miasszonyunkról nevezett iskolánévű nagybecskereki háza 24.000 koronáért.

Ember Antalné tulajdonát képező 2353. számú házat megvette Burget József 19.000 koronáért.

Krettlér Péter és Magdolna tulajdonát képező 231 négyszögöl szérűskertet megvette Büllös Péter és neje Brenner Róza 3400 koronáért.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken 1908. évi október hó 9-én megtartott heti vásár alkalmával:

buza 50 klgr.	11.15	korona
kétszeres	7.50	„
rozs	8.—	„
árpa	7.30	„
zab	8.—	„
kukorica	7.30	„
repce	15.50	„
széna I.	10.—	„
„ II.	8.—	„
szalma I.	5.—	„
„ II.	5.—	„
burgonya 1 klgr.	—10	„
disznóhús I.	1.80	„
„ II.	1.70	„
juhús	1.04	„
sizr	1.68	„
marhahús I. 1 klgr.	1.46	„
„ II.	1.36	„
borjúhús I.	1.80	„
„ II.	1.90	„

Bérlét 10. sz. **VÁROSI SZÍNHÁZ.** 11. előadás.

Ma, szombaton, 1908. évi október hó 10-én:

TATARJÁRÁS.

Operette 3 felvonásban. — Irta: Bakonyi Károly.

Személyek:

Lohonyai, altábornagy	—	Kabos Gyula
Treszka, a leánya	—	Haraszti Vilma
Riza, báróné	—	Pataki Vilma
Imrédy, huszárkapitány	—	Gózon Béla
Lőrentey, főhadnagy	—	Radványi Dezso
Elekes, hadnagy	—	Solymosi Sándor
Wallerstein tartalékos bakahadnagy	—	Remete Géza
Mogyoróssy, huszáronkéntes	—	Peterdi Etelka
Virág, strázsamester	—	Marosi Henrik
Turi, szakaszvezető	—	Virányi Sándor
Suták, közhuzár	—	Anday Károly
Kempelen, baka	—	Halasi Béla
Gerő, intéző	—	Barna Andor
Idike	—	Csanádi Irma
Bence, béresgazda	—	Csolnaki Gy.
Szegfű Bandi	—	Telekán Valér
Klemériné	—	Perényi Renée
Wufka, ezredes	—	Iván Sándor
Biró	—	Szabadkai Miklós

Holnap, vasárnap, 1908. évi október hó 11-én:

Két előadás.

Délután 4 órakor: Este 8 órakor:

Csökkirály.

Tatarjárás.

Felelős szerkesztő: **SOMFAI JÁNOS.**

Tisztaságaért **30.000 korona** kezesség.

Többször mint erővel!

Schicht
szarvasszappana

Beható tanulmányozások

eredményesték, hogy Schicht - szarvasszappana minden vízben - akár meleg vagy hideg, kemény vagy lágy - gyorsan és erősen habosodik; könnyen hatol a szövetbe, megelőző gyorsan oldja a szennyet, anélkül, hogy a szövetnek legkevésbé is ártalmára volna. SCHICHT szarvasszappana teljesen

tiszta és mentes maró anyagoktól; évtizedek óta egyenlő minőségben a legjobb anyagokból készült. Használata minden tisztítási célra és minden nem mosásos a józan és óz paraszcsalata és minden háztartásban jelentékenyen megtakarít időt, munkát és pénzt.

69d-4.3

HIRDETÉSEK

FELVÉTELNEK A

„TORONTÁL”

KIADÓHIVATALBAN.

Nyiltér.

(E rovat alatt közölték nem vállal felelősséget a szerk.)

Selyem
és „Henneberg” selyem 1-50 K-tól feljebb, bérmentve és vámentesen. Minta postafordultával.
Megrendelések bármely nyelven intézendők:
an **Seldenfabrikt. Henneberg in Zürich.**
(41/e-7.6)

10877. sz. 1908.

920-11

HIRDETMÉNY.

Pancsova th. város hivatalai részére az 1909. évre **szükséges nyomtatványok**, papír, írószer, irodai szükséglet és könyvkötői munkák hízósítása céljából az árlejtes **f. évi október hó 31-én délelőtt 10 óra** kor a városi székház kis tanácstermében fog megtartatni.

Az árlejtes kezdetéig szabályszerűen felszerelt zárt írásbeli ajánlatok is elfogadhatnak.

Az árlejtes megkezdése után beérkezett zárt írásbeli, valamint az árlejtes befejezése után beérkezendő akár szó-, akár írásbeli utóajánlatok figyelembe nem fognak vétetni.

A részletes árlejtesi feltételek, valamint a vonatkozó minták a hivatalos órák alatt a vár. gazda hivatalos helyiségében tekinthetők meg.

Pancsova th. város tanácsa 1908. évi október hó 7-én.

Polgármester helyett:

Jovanovics Sándor,
főjegyző.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1908. október hó 1-től.

Érkezik:

a) **A nagybecskereki pályaudvarra:**
Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.
Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 50 perc.
Szegedről: (motorokocsi) d. e. 9 óra 47 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.
b) **A nagybecskerek-bégapárt pályaudvarra:**
Zsombolyáról, Verseczről, Alibánarról és Temesvárról: este 8 óra 05 perc.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 perc.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.
Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p. este 7 óra 05 perc.
Csőszelekről: (keskenyvágányu vonal) délután 4 ó. 29 p.

Indul:

a) **A nagybecskereki pályaudvarról:**
Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 3 óra 46 p.
Szegedre: (motorokocsi) délután 1 óra 15 perc.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
b) **A nagybecskerek-bégapárt pályaudvarról:**
Zsombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibánarra reggel 3 óra 33 perc.
Zsombolyára. (keskenyvágányu vonal) reggel 2 óra 31 p. délután 5 óra 25 perc.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e. 11 óra 38 perc.
Csőszelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 55 p.
Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.
Temesvárról—Módosig: minden kedden, pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.
Módosról—Zsombolyára: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 2 órakor.
Zsombolyáról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 5 óra 30 perc.

Rámpás

Saját termésű, vörös vagy fehér literenkint

60 fillérért

kapható

WEITERSCHAN J.
fűszerkereskedésében

Hunyadi- és Aradaci-utca.

874-33

4702

4703

4704

4705

4706

4707

4708

4709

4710

4711

4712

4713

4714

4715

4716

4717

4718

4719

4720

4721

4722

MOLL-FELE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legnakacsabb opomor és altestbántalmak, gyomorgörös és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.—
Hamisítások törvényileg fenyegetnek.

MOLL-FELE SÓS-BORSZESZ

csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a „Moll” feliratú ónozáttal van zárva.

Moll-féle sósorszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító bedörzsölési szer közzvény, csusz és meghülés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.

532-104.18

Főszékhely

Moll A. gyógyszerész cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9 szám.

Vidéki megrendelések naponta postautánvét mellett teljesíthetnek
A raktárban tessék hátrahoztatni MOLL A. aláírását és védjegyet
ellátott készletanyagot kérni.

Nagybecskereken Kellner József és Benkovich Mihály gyógyszer-
raktárában.

Akar megházasodni?

Hülyeektől, köztük vannak testi hibákkal, vagy törvénytelen gyermekkel bírók is! Kinek hasonlítja 20-30 évi 500-600 kor. közt valószínű, megbízásokat kaptunk, hogy számukra alkalmas férj-ket szerezünk. Csak azon urak (ha vagyontalanok is) irjanak alábbi címre, kiknél a gyors házasság nem utózik akadályra. L. Schlesinger, Berlin 18. 653-104-27

RÁMPÁS

dr. Brájer Lajos
= szőlőjéből.

Kapható: =
Zápolya-utca I. sz.
(a házmesternél).

822-x.19



Somatose

(Hus-tojásfehér)

emeli a legrövidebb idő alatt az erőállapotot.

Kapható a gyógyszerüzletekben és
287a-20.11 drogua-üzletekben.

Hirdetés.

A t. hölgyközönség óhajának engedve, tisztelettel tudatom, hogy a gőzfürdő ez évi október hó 12-től kezdve hetekint háromszor, t. i. minden hétfőn, szerdán és pénteken déltől d. u. 3-5-ig rendelkezésükre áll. — A t. urak részére ugyancsak ezen napokon d. u. 5-7 óráig a gőzfürdőm nyitva lesz.

Nagybecskereken, 1908. okt. hó.

Kovács J. M.,
fürdőtulajdonos.

903-2.2



BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVÍZ

KITÜNŐ HATÁSÚ VESE- ÉS HÓLYAGBAJOKNÁL
SZÉNSAVDUS, KELLEMES, SAVANYKÁS IZŰ, VASMENTESÍTETT
rendkívül üdítő asztali víz.

ÜDÍT GYÓGYIT! ORVOSILAG AJÁNLVÁ!

lvógyómdra használva, vese- és hólyagbajoknál, a vesemé-
dence idült hurutjainál, húgykő- és fővénképződésnél, a lég-
utak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitünő hata-
sának bizonyult. — Prospektust kívánatra küld a forráskezelőség.

Muschong buzaiási gyógyfürdő igazgatósága Buziásfürdőn.

Nagybecskereki főlerakat: WEHNER JÓZSEF ügynöksége. Kapható
Schlesinger D. fűszerkereskedésben (a főpostával szemben), minden
fűszerüzletben, vendéglőben és kávéházban 741-103.137

Steckenpferd liliomtejszappan

a legenyhébb kézi-szappan.

285-20.16

OH JAJ! Köhögés, rekedtség
és elnyakásodás ellen gyors és biztos hatásuk



Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.
Doboz 1 és 2 korona. — Próbadoz 50 fillér.
Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR” gyógyszer-tár
Budapest, VI., Váci-körút 17.



ELJEN!
Egger-mellpasztillája
csakhamar meggyógyított!

Kapható: Nagybecskereken: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Jakoby Ármin, Kellner József,
880-28.3 Vági Sándor, Bégaszentgyörgy: Szerdahelyi Károly, gyógyszerészeknél.



LEGJOBB MINŐSÉGŰ
HÁZAI
GYÁRTMÁNYŰ
OKMÁNY, IRÓ ÉS
FOGALMI PAPIROK

KAPHATÓK MINDEN JOBB
PAPIRKERESKEDÉSSEN

34-49.41

A Nagybecskereken Hunyadi-utca
621. öi. számú ház
szabad kézből eladó.

Felvilágosítást ad
913-3.3 dr. Annau ügyvéd.

OSERS és BAUER kizárólagos motorgyár

WIEN, XX., Dresdnerstrasse 81-83. ••••• BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 18.

Benzinlokomobilok, benzinmotorok, szivógázmotorok.

A jelenkor legolesőbb üzeme-
reje. Üzemköltség óra-ló-
erőként 2-3 fillér. Több
száz telep üzemen. Kedvező
fizetési feltételek.

Árjegyzékkel és költségvetéssel
díjmentesen szolgálunk.

ELSŐRENDŰ SZOLID GYÁRTMÁNY.

Az utóbbi időben a következőknek szállítottunk gépeket

Schloss János és Társai Szászveszős	8 HP. cséplő ssereivény	Takács Imre malomtulajdonos, Páztó	75 HP. szögátelep
Magosi János és Fiai Monor (tanyák)	6 HP. " "	Stenger Vilmos	Nagytopolovec 50 HP. " "
Papp János Ihárosberény	6 HP. " "	Rossmann Samu	Mocs (Koloszm.) 40 HP. " "
Nagy J. Pál, Boglár	6 HP. " "	Herczeg József	Magyarbányász 30 HP. " "
Uj-Pál István, Órda (Boglár mellett)	4 HP. " "		és még számos nagy uradalomba

83-51-38